

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Padawan SL

Alperes: Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE)

Az Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), az Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes — Sociedad de Gestión de España (AIE), az Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI) és a Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO) részvételével

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Audiencia Provincial de Barcelona — Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.) 5. cikke (2) bekezdése b) pontjának értelmezése — Többszöröségi jog — Kivételek és korlátozások — Méltányos díjazás — A digitális többszörösésre szolgáló berendezésekre, készülékekre és adathordozókra vonatkozó díjrendszer

**Rendelkező rész**

1. Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében vett „méltányos díjazás” fogalma az uniós jog önálló fogalma, amelyet minden olyan tagállamban, amelyben a magáncélú másolat kivételét bevezették, egységesen kell értelmezni, függetlenül attól a tagállamok részére elismert lehetőségtől, hogy az uniós jog — többek között ezen irányelv — korlátai között ők maguk határozhatják meg e méltányos díjazás formáját, finanszírozásának módozatait, beszédését, valamint mértékét.
2. A 2001/29 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy az érintett személyek érdekei közötti „megfelelő egyensúly” megteremtése azt jelenti, hogy a méltányos díjazást szükségképpen a védelem alatt művek magáncélú másolatai kivételének bevezetésével a szerzőknek okozott kár alapján kell kiszámítani. E „megfelelő egyensúly” követelményének megfelel az a rendelkezés, hogy azok a személyek a méltányos díjazás finanszírozásának teherviselői, akik digitális többszörösésre alkalmas berendezésekkel, készülékekkel és adathordozókkal rendelkeznek, és akik e címen érdemben vagy ténylegesen e berendezéseket magán-személyek rendelkezésére bocsátják vagy ez utóbbiak számára többszörösésre irányuló szolgáltatást nyújtanak, amennyiben e személyek az említett finanszírozás tényleges terhét átháríthatják a magánfelhasználókra.
3. A 2001/29 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy szükség van a méltányos díjazás finanszírozására szolgáló díj digitális többszörösésre alkalmas berendezések, készülékek és adathordozók tekintetében történő alkalmazása és ez utóbbiak vélelmezett magáncélú többszörösésre szolgáló használata közötti kapcsolat fennállására. Következésképpen a magáncélú

másolat után fizetendő díjnak különösen az olyan digitális többszörösésre alkalmas berendezésekre, készülékekre és adathordozókra való különbségtétel nélküli alkalmazása, amelyeket nem magánfelhasználók részére bocsátanak rendelkezésre, és amelyek nyilvánvalóan kizárólag magáncélú másolatok készítésétől eltérő használatra szolgálnak, nem felel meg a 2001/29 irányelvnek.

(<sup>1</sup>) HL C 19., 2009.1.24., 12. o.

**A Bíróság (nagytanács) 2010. október 26-i ítélete — Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kontra az Európai Unió Tanácsa**

(C-482/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Megsemmisítés iránti kereset — A 2008/633/IB határozat — A vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok kijelölt hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében biztosított, betekintés céljából történő hozzáférés — A schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztése — Az Egyesült Királyságnak a határozat elfogadására irányuló eljárásból történő kizárása — Érvényesség)**

(2010/C 346/09)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: V. Jackson, I. Rao meghatalmazottak és T. Ward barrister)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: J. Schutte és R. Szostak meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: a Spanyol Királyság (képviselők: J. M. Rodríguez Cárcamo meghatalmazott), az Európai Bizottság (képviselők: M. Wilderspin és B. D. Simon meghatalmazottak)

**Tárgy**

Az EU 35. cikk (6) bekezdése — A vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok kijelölt hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, betekintés céljából történő hozzáférésről szóló, 2008. június 23-i 2008/633/IB tanácsi határozat (HL L 218., 129. o.) megsemmisítése — Az Egyesült Királyság kizárása az említett határozat meghozatalának eljárásából — Lényeges eljárási szabályok megsértése.

**Rendelkező rész**

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.

2. A Bíróság Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.
3. A Spanyol Királyság és az Európai Bizottság maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 32., 2009.2.7.

**A Bíróság (nagytanács) 2010. október 12-i ítélete (a Vestre Landsret (Dánia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Ingeniørforeningen i Danmark, Ole Andersen nevében eljárva kontra Region Syddanmark**

(C-499/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(2000/78/EK irányelv — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Az életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés tilalma — A felmondás esetére járó végkielégítés öregségi nyugdíjra jogosult munkavállalók részére történő megfizetésének elmulasztása)

(2010/C 346/10)

Az eljárás nyelve: dán

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Vestre Landsret

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Ingeniørforeningen i Danmark, Ole Andersen nevében eljárva

Alperes: Region Syddanmark

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vestre Landsret — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 2. és 6. cikkének értelmezése — Jogszabály, amely a bizonyos számú egymást követő év során folyamatosan alkalmazott munkavállaló munkaviszonyának munkáltató általi felmondása esetén végkielégítés folyósítását írja elő, kivéve ha a munkavállaló a munkaviszony megszűnésekor öregségi nyugdíjra jogosult azon nyugdíjrendszer alapján, amelybe a munkáltató járulékot fizetett — Koron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetés

#### Rendelkező rész

A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 2. cikkét és 6. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az a tagállami

szabályozás, amelynek értelmében a munkáltatójuk által azon nyugdíjrendszer révén fizetett öregségi nyugdíjra jogosult munkavállalók, amelyekhez 50 éves koruk előtt csatlakoztak, kizárólag emiatt nem részesülhetnek a cégnél legalább 12 éves munkaviszonnyal rendelkező munkavállalók újbóli szakmai beilleszkedésének elősegítését szolgáló, munkáltatói felmondás esetén járó végkielégítésben.

(<sup>1</sup>) HL C 19., 2009.1.24.

**A Bíróság (második tanács) 2010. október 28-i ítélete — Európai Bizottság kontra Máltai Köztársaság**

(C-508/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségzegés — A szolgáltatásnyújtás szabadsága tengeri fuvarozás terén — 3577/92/EGK rendelet — 1. és 4. cikk — A tagállamon belüli kabotázsszolgáltatások — A közszolgáltatási szerződések hátrányos megkülönböztetéstől mentes módon történő megkötésének kötelezettsége — Kizárólagos szerződésnek valamely tagállam Unióhoz történő csatlakozásának időpontja előtt, előzetes közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül történő megkötése)

(2010/C 346/11)

Az eljárás nyelve: máltai

#### Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Aquilina és K. Simonsson, meghatalmazottak)

Alperes: Máltai Köztársaság (képviselők: S. Camilleri, L. Spiteri és A. Fenech, meghatalmazottak)

#### Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés — A szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 364., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 10. o.) megsértése — A Málta és Gozo közötti tengeri közlekedés biztosítására vonatkozó kizárólagos szerződés előzetes közbeszerzési eljárás nélküli megkötése

#### Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. Az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 32., 2009.2.7.